中国太平
CHINA TAIPING

永恒至尊丰裕（美金）

硕果累累 回报颇丰

传承一脉 信誉保证

中国太平保险集团有限公司（“中国太平”）是一家大型跨国金融保险集团。 中国太平以客户为本， 高效呈献一体化的综合金融解决方案。我们的业务范围涵盖寿险和产险、 再保险、养老保险、资产管理、证券经纪等。

中国太平保险集团

1929 年创立于上海

2000 年在香港联交所上市

在全球设有 24 家子公司，分布在中国大陆、香港、澳门、北美、欧洲、大洋洲、东亚及东南亚。

自 2018 年跻身《财富》世界500强

总资产达12,990亿港元 (截至2021年6月)

中国太平保险新加坡

1938年立足狮城，品牌历史悠久

财务实力评级：
标准普尔: A- ｜贝氏: A

注册本金 2.1 亿新元（截至 2020 年 4 月），
并且将会持续扩充资本以配合业务发展

致敬成功 · 展望未来 · 再创丰收

正如采用上乘原料和精湛技艺所酿造的美酒一样，您的生活欣欣向荣、静谧美好、硕果累累，都源于您的奉献和坚持不懈。因为深知您的成功弥足珍贵，我们精心打造各种解决方案为您的梦想保驾护航，让您的财富持续增值。

展望未来

播种财富

未来持久的富足始于在最肥沃的土地上播下繁荣的种子。您可以着眼于收获颇丰的生活--为您和您的挚爱带来富足的生活，选择直观和明智的投资回报方案。

利益概要

1 活出自己，享受人生

从保费缴付期结束后至 120 岁，每月享有保证现金返还。从第5个保单周年日起，每月也可享有非保证现金返还以增加您的额外收入。

您可使用您每月的现金返还过您想要的生活；亦可将每月收入累积储存[1]于太平新加坡，建立您的储备，以备将来使用。

2 以爱之名，承诺未来，硕果千载

您可以指定您的至亲或您自己（如果该计划是以您的孩子或配偶为受保人）作为第二受保人，以确保保单在原受保人过世后能继续提供现金返还[2]。

这样可以确保您保单的连续性，并不间断地享受其收益。

3 让投资具有美元优势，使资产和回报更加多样化

不让投资方案仅限于新元资产， 利用美元的投资机会，使投资策略更胜一筹。

4 安心且富足，资产有保障

您已经播下了财富的种子，可以放心即便发生意外，您的挚爱将得到很好的照顾。永恒至尊丰裕 (美金) 将一次性支付一笔身故利益[3]，作为遗产赠予您的至亲。

5 适合您需求的保费缴付期

选择权由您掌握；可选择三年或五年的保费缴付期。以多长时间滋长财富，何时收割成果，一切由您决定。

情景 1 | *爱之赠予 代代相传*

特拉维斯 (Travis)，30 岁，正在组建家庭，希望他的挚爱能有安全的财务未来。他希望拥有一个能每月提供现金收入的计划，以补贴他的正常收入或增加他家庭的储蓄基金。他签署了永恒至尊丰裕 (美金) 并设定自己为投保人和受保人。他选择了三年的保费缴付期和每年 50,000 美元的保费。

每月保证现金返还： 157.50 美元，从第三个保单周年日起

每月非保证现金返还[4]： 318.75 美元，从第五个保单周年日起

特拉维斯与艾米丽 (Emily) 结婚。
指定艾米丽为第二人受保人。

特拉维斯 (Travis)

32 年来，每月收到的现金返还总额: 175,230 美元[4]

特拉维斯去世，享年 65 岁。**詹姆斯成为新的受保人**，保单继续。

Age

30 33 37 40 65 120

特拉维斯每年缴付 50,000 美元的保费，为期3年。

育有一子詹姆斯 (James)，
将第二人受保人[2]修改为詹姆斯。

55 年内每月收到的现金返还总额: 314,325 美元[4]

Age

1 26 81

在保单期限结束时，将支付 **647,850 美元[4]** 的满期利益。

每月现金返还总额： 489,555 美元[4]

保单满期利益： 647,850 美元[4]

收益总额： 1,137,405 美元[4]

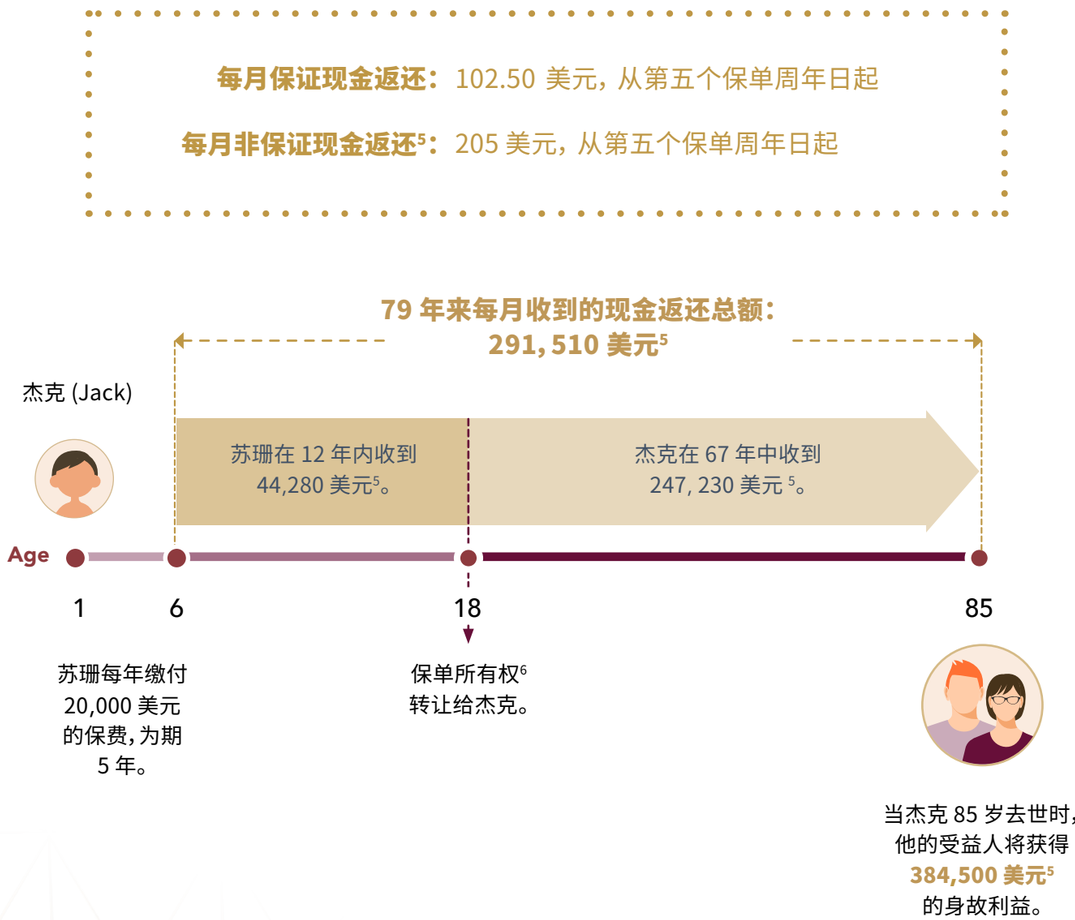
收益总额 / 年度年缴保费总额： 758%[4]

情景 2 | *为不断变化的生活需求提供稳定的收入*

苏珊 (Susan)，35 岁，想在她一岁的儿子杰克成年后，给予他一份稳定的月入。她以杰克为受保人，签署了永恒至尊丰裕 (美金)，每年缴付 20,000 美元的保费，为期 5 年。她计划在杰克年满 18 岁时将保单所有权转让给他。

每月保证现金返还： 102.50 美元，从第五个保单周年日起

每月非保证现金返还[5]： 205 美元，从第五个保单周年日起



每月现金返还总额： 291,510 美元[5]

身故利益： 384,500 美元[5]

收益总额： 676,010 美元[5]

收益总额 / 年度年缴保费总额： 676%[5]

附注

1 此利率是非保证的，可能随时调整，但会提前 30 天给予书面通知。

2 受条款及条件规限。有关指定第二受保人的具体条件，请参阅产品概要。

3 身故利益包括如下，扣除任何欠缴款项：
i) （已缴付年保费总额的 105% 减去所有已派发的保证每月返现金）或保证退保金额中的较高者，
ii) 非保证终期红利，以及
iii) 累积储存于太平新加坡的每月现金返还总额（含利息）。

不过，若受保人在保单签发日的一年内因意外以外的因素不幸身亡，身故利益将为已缴付保费总额的 100% (无利息)。已缴付年保费是以年缴方式 (即使保单保费缴纳方式不是以年缴付费) 计算出的主险已缴保费的总额，当中不包括任何因保单贷款和保单复效（如适用）而支付的利息。

4 基于演示的投资年回报率4.99%计算。若以演示的投资年回报率3.49%计算: 每月非保证现金返还 = 160 美元; 32/55/87 年内收到的每月现金返还总额 = 118,080/209,550/327,630 美元, 满期利益 = 399,000 美元，收益总额 = 726,630 美元，收益总额/年度年缴保费总额 = 484%。实际派发的利益取决于分红基金的未来表现。

5 基于演示的投资年回报率4.99%计算。若以演示的投资年回报率3.49%计算: 每月非保证现金返还 = 102.50 美元；12/67/79 年内收到的每月现金返还总额 = 29,520/164,820/194,340 美元，身故利益 = 242,300 美元, 收益总额 = 436,640 美元，收益总额/年度年缴保费总额 = 436%。实际派发的利益取决于分红基金的未来表现。

6 在保单有效期间，随时允许通过转让方式转移保单所有权。转让人和受让人都必须在转让时年满 18 周岁。

本文案中提到的年龄均为下一个生日的年龄。本宣传册中的所有图示均非按比例绘制。各项金额经调为整数并只供说明用途。欲知有关条款及条件，请参阅产品概览。

重要备注

购买人寿保险计划是一项长远承诺， 提早退保可能代价甚高， 保单的退保价值（如有）也可能低于已付保费总额，甚至可能等于零。这份简介仅供一般参考使用，并不根据您的特定投资目标、财务状况及个别需要作为考量。

您在购买这份保险计划前，应听取理财顾问的专业意见。如果您不考虑向理财顾问进行咨询，就应该仔细考虑这份计划是否适合自己。此简介非保险合约，也非向您提议或推荐购买这份保单。与保单相关的详情，已刊载于保险合约上。

此保单将在新加坡存款保险公司的保单持有人保障计划下自动获得保护，因此无需办理任何手续。欲知保单持有人保障计划的保障利益和范围，请联络中国太平保险(新加坡)有限公司, 或浏览新加坡人寿保险协会或新加坡存款保险公司的网站(www.lia.org.sg or www.sdic.org.sg)。

此宣传册并没有经过新加坡金融管理局审批。以上内容译自英文版本，如果中英文版本之间存在任何不一致，则以英文版本为准。以上内容截至2021年12月3日核对无误。

中国太平保险(新加坡)有限公司
CHINA TAIPING INSURANCE (SINGAPORE) PTE. LTD. (Co. Reg. No. 200208384E)
6389 6111
www.sg.cntaiping.com
China Taiping SG
太平狮城 Taiping SG
3 Anson Road #16-00 Springleaf Tower Singapore 079909